

**ФОРТЕПИАННОЕ НАСЛЕДИЕ ЗЛАТЫ ТКАЧ
В ОТЕЧЕСТВЕННЫХ ФОРТЕПИАННЫХ СБОРНИКАХ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

PATRIMONIUL PIANISTIC AL ZLATEI TCACI
ÎN CULEGERILE PENTRU PIAN EDITATE ÎN REPUBLICA MOLDOVA

PIANO HERITAGE OF ZLATA TKACH
IN NATIONAL PIANO COLLECTIONS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

ELENA GUPALOVA,
doctor, conferențiar universitar,
Universitatea de Stat *Alecu Russo*,
Bălți, Republica Moldova

CZU 780.8:780.616.433(0.053.2)(478)

780.8:780.616.433.091

78.071.1(478)

ORCID ID 0000-0001-7876-2628

В статье автор рассматривает фортепианное наследие композитора Златы Ткач с точки зрения его значения для концертной и педагогической практики Республики Молдова. Обзор фортепианного творчества композитора охватывает не только опубликованные сочинения («Leagă de mohor», «Детская сюита», сюита «Pe malul mării»), но и её рукописные работы (Соната для фортепиано, Концерт для фортепиано с оркестром и др.), а также фортепианные дуэты и транскрипции наиболее известных симфонических произведений для данного инструмента (балет «Андріеш», опера-сюита «Голуби в косую линейку»). Автором отмечен огромный вклад в культурно-просветительскую деятельность и образовательный процесс республики, внесённый З. Ткач в качестве руководителя Секции детского творчества Союза композиторов Молдовы и редактора-составителя многих отечественных сборников для детей и юношества.

Ключевые слова: *пианистическая концертная и педагогическая практика Республики Молдова, Союз композиторов Молдовы, опубликованные сочинения, рукописные работы, фортепианные дуэты и транскрипции*

Autorul tratează creația compozitorului Zlata Tkaci din punctul de vedere al practicii concertistice și pedagogice din Republica Moldova. Privirea generală cuprinde atât lucrări editate („Leagă de mohor”, Suită pentru copii, „Pe malul mării”), cât și unele manuscrise, precum Sonata pentru pian, Concertul pentru pian și orchestră, alături de duete și transcripții pentru pian ale unor lucrări simfonice, printre care baletul „Andrieș”; opera-suită „Bobocel cu ale lui”. Autorul articolului a subliniat contribuția enormă a compozitoarei în activitatea de popularizare a muzicii, precum și procesul educațional artistic din republică în calitate de conducător al Secției de creație muzicală pentru copii a Uniunii Compozitorilor din Moldova.

Cuvinte-cheie: *practica concertistică și pedagogică din Republica Moldova, Uniunea Compozitorilor din Moldova, lucrări muzicale editate, manuscrise, duete și transcripții pentru pian*

In this article the author considers the piano works of the Moldovan composer Zlata Tkaci from the point of view of their significance for the piano concert and pedagogical practice in the Republic of Moldova. A review of the composer's works for piano takes in not only the published compositions („Leagan de mohor”, the Suite for children „Pe malul marii”) but also some manuscripts such as Sonata for piano, Concerto for piano and orchestra, as well as duets and transcriptions for piano of some symphonic works such as the ballet „Andries”, the opera-suite „Bobocel cu ale lui”. The author of the article emphasizes the composer's great contribution to the activity of popularizing musical culture and to the artistic educational process of the Republic, as head of the Section of Musical Creation for Children of the Composers' Union from Moldova and as editor of many national collections for children and young people.

Keywords: *piano concert and pedagogical practice in the Republic of Moldova, the Composers' Union from the Republic of Moldova, published works, manuscripts, duets and transcriptions for piano*

Первые фортепианные сочинения З.М. Ткач. За всю свою многолетнюю и плодотворную творческую деятельность Злата Моисеевна Ткач создала большое количество инструментальной музыки для детей и юношества, в том числе и для молодых пианистов. Первое циклическое фортепианное сочинение З. Ткач, написанное в 1956 году под руководством Л. Гурова получило название *Детская сюита*.

Данная сюита, состоящая из 4-х миниатюр (*Preludiu, Jocul copiilor, Balada, Zi de sărbătoare*) была впервые полностью опубликована в 1960 году в сборнике фортепианных произведений молдавских авторов под редакцией Т. Войцеховской и А. Дайлиса [1]. Несколько позже, в 1964 году наиболее популярная из всех четырёх пьес — *Zi de sărbătoare* была издана в Москве в нотной хрестоматии [2], которая была составлена теми же авторами. В 1990 году эта же фортепианная миниатюра под названием *Sărbătoare* была опубликована в республиканском учебном пособии *Muzica în clasa 5*, выпущенном под редакцией С. Кроитору и З. Ткач [3].

К самым первым фортепианным пьесам Златы Моисеевны можно отнести её миниатюры *Колыбельная* и *Рассказ*, опубликованные в местном издательстве в 1961 году [4]. В конце 60-х годов XX века в Москве увидела свет ещё одна сюита для фортепиано Златы Ткач [5]. Данное циклическое произведение, состоящее из трёх пьес: *Кодры, Дойна и Танец*, вошло в состав нотного сборника, выпущенного в Кишинёве в 1972 году под редакторством её супруга — Ефима Ткач [6].

Годом раньше (в 1971 г.) одно из самых популярных фортепианных сочинений З. Ткач — *Экспромт* был даже продублирован несколькими местными издательствами [7]. Причём, в нотную хрестоматию, составленную преподавателями Т. Войцеховской и А. Дайлисом было включено также одно из редких произведений З. Ткач — *Этюд* для фортепиано. В сборник же под педагогической и исполнительской редакцией профессора Людмилы Ваверко кроме *Экспромта* вошли ещё две известные миниатюры композитора — *Колыбельная* и *Танец*, вскоре ставшие наиболее популярными произведениями в республиканской пианистической практике, охватывающей все звенья музыкальной образовательной системы (музыкальные школы, колледжи, лицеи и ВУЗы).

Злата Ткач — редактор составитель молдавских нотных сборников. В 1973 году Злата Ткач была избрана почётным членом правления Союза Композиторов Молдовы (СКМ), где она сначала возглавляла комиссию по эстетическому воспитанию, а затем, на протяжении многих лет — вплоть до последних дней жизни, руководила Секцией детского творчества. О значительности творчества З. Ткач говорят не только её сочинения, но и многочисленные нотные издания. В начале 80-х годов XX века вышел целый ряд детских сборников, составленных Златой Моисеевной специально для юных исполнителей: *Strop de rouă* (1980), *Curcubecul fermecat* (1981), *Caruselul melodiilor* (1982), *Sîrba prieteniei* (1985) [8].

В эти музыкальные опусы вошли как обработки молдавских фольклорных мелодий, так и оригинальные миниатюры отечественных композиторов, предназначенные для разных инструментов, в том числе и для фортепиано. Произведения всех данных хрестоматий были адресованы детям различных возрастных групп — от дошкольников до старшеклассников и поэтому предполагали различную степень исполнительской трудности.

В музыкальные сборники, составленные Златой Ткач вошли неопубликованные фортепианные миниатюры из *Детской сюиты* её педагога — Леонида Гурова (*Marș, Tărăboi, Sărbătorea copiilor*), а также новые произведения молодых и зрелых авторов: В. Ротару (*La tulpinele de meri, Ileana*), И. Маковой (*Mărțișor, Tocatină, Trandafirul*), О. Негруца (*Cîntec de leagăn*), А. Муляр (*Dans, Capriciu*), Т. Тарасенко (*Dans, Curcubecul fermecat*), А. Люксембург (*Joc vesel, Scherzo*), А. Сокирянский (*Căruța cu zurgălăi*), В. Масюков (*Poveste, Doi cucoși*) и др.

Для юных пианистов З.М. Ткач опубликовала в качестве редактора в данных опусах свои три миниатюры *Oleandra*, *Țigăneasca u Melodie*. Её фортепианная сюита *Pe malul mării*, состоящая из трёх пьес (*Peste valuri*, *Dialog*, *Carousel*), написанная в начале 80-х годов XX века увидела свет в 1983 году на страницах аналогичного детского инструментального сборника, составленного известным в Молдове музыковедом Л. Цуркану [9].

Одной из самых последних пианистических обработок молдавских фольклорных мелодий З. Ткач является миниатюра *Puiul țatei, cui râmii?*, написанная специально для сборника *Florilegiu folcloric*, составленного популярным отечественным музыковедом-публицистом С. Пожар, который был опубликован в Кишинёвском издательстве *Hyperion* в 1992 году [10].

Фортепианные транскрипции, дуэты и сочинения зрелого творческого периода.

Многие фортепианные произведения З. Ткач, написанные в современном стиле, являются транскрипциями её оркестровых произведений для данного инструмента. *Вальс* З. Ткач, впервые опубликованный в 1979 году в нотном сборнике под исполнительской редакцией профессора Л. Ваверко [11], является фортепианной транскрипцией музыки из её известного балета *Андрюеш*, сделанной по просьбе Людмилы Вениаминовны Ваверко. В 1986 Злата Ткач сделала полное переложение данного балета для двух фортепиано. Пианистическая версия получила авторское название — Сюита *Андрюеш*. Первый номер из этой сюиты — «*Hora*», был опубликован в 1992 году в нотной хрестоматии для двух фортепиано, составленной доцентом Г. Тесеоглу. [12] В данный сборник также вошли ещё два музыкальных фрагмента *Baloanele* и *Înfloresc trandafirii*, переложённые композитором для концертирующих пианистов. Эти дуэты явились её фортепианной транскрипцией другого не менее популярного как в Молдове, так и за её пределами сценического произведения — оперы-сюиты *Голуби в косую линейку (Vobocel cu ale lui)*. Полная пианистическая версия данной оперы долгое время была своеобразной «визитной карточкой» З. Ткач, включённой в исполнительский репертуар одного из самых авторитетных педагогов Молдовы — профессора Людмилы Ваверко.

В последние годы своей жизни Злата Ткач написала два крупных фортепианных сочинения: *Сонату* для фортепиано и *Концерт* для фортепиано с оркестром. Эти произведения она посвятила одному из своих самых талантливых учеников и, соответственно, их первому исполнителю — Александру Тимофееву, который в данное время проживает в Филадельфии и преподаёт в Университете Роуэн в Глассборо, штат Нью-Джерси, совершенствуя своё мастерство по двум взаимодополняющим профилям — композиторскому и исполнительскому.

Самым значительным и дорогим сердцу пианистическим трудом в жизни Златы Моисеевны, как она сама считала, являлся её фортепианный сборник для юношества *Leagă de mohor*, опубликованный местным издательством *Literatura artistică* в 1988 году тиражом в 800 экземпляров [13]. Некоторые произведения из этой нотной хрестоматии, которую с уверенностью можно назвать подлинной «творческой лабораторией» композитора, ранее были включены в различные республиканские и всесоюзные издания.

Например, авторские обработки молдавских народных песен *Эх ты, парень* и *Девушка с зелеными глазами*, опубликованные в передовом Московском журнале *Музыкальная жизнь* в 1968 году, несколько позже (в 1972 г.) были изданы в местной печати под редакторством авторитетного республиканского педагога В. Говорова, который в это время являлся директором Кишинёвской специализированной школы-интерната им. *Е. Коки*.

Пьеса *Țigăneasca* также вышла в молдавской печати ранее авторской хрестоматии *Leagă de mohor* — в 1985 году, в вышеуказанном сборнике *Sîrba prieteniei*, составленном Златой Моисеевной специально для маленьких инструменталистов. Четыре её фортепианные миниатюры: *La noi*, *Bună dimineața (canon)*, *Cadînja (dans găgăuz)*, *Căluțul* вошли в учебную хрестоматию, изданную за год до выхода в свет *Leagă de mohor* — в 1987 году под

педагогической редакцией ведущих педагогов Академии музыки, театра и изобразительных искусств: Л. Рябошапки и Г. Тесеоглу [14].

Во всех 35 миниатюрах, представленных в сборнике *Leagăn de mohor* З. Ткач отчётливо прослеживаются характерный молдавский колорит и опора на подлинные национальные истоки. Полностью пронизаны молдавским песенным мелосом такие её пьесы как *Meditație, Canon, Cântec, De leagăn, Din bătrâni* и др. Опора на отечественный танцевальный фольклор здесь особенно ярко ощущается в миниатюрах *Țigăneasca, Freilex, La noi, Dans găgăuzesc, Căluțul, Cadînjia, Sîrba, Bulgărească, Ostropăț, Joc Țărănesc, Dans vechi* и др.

В предисловии к данному сборнику автор отметил, что это нотное издание может быть использовано в качестве как концертного, так и педагогического репертуара. Действительно, первая тетрадь из *Leagăn de mohor* была записана на радио талантливой пианисткой Ю. Губайдулиной (класс преп. Л. Ваверко) во время её обучения в Кишинёвской специализированной музыкальной школе-десятилетке им. *Е. Коки*.

Злата Моисеевна утверждала, что все пьесы из сборника *Leagăn de mohor* — это не просто фольклорные обработки, т.к. здесь нет обычного цитирования народных мелодий, присущего данному жанру. В своём последнем интервью, данного автору этой статьи она отмечала: «Я взяла только зёрнышко музыкального эпоса всех народов, населяющих Молдову (молдавского, болгарского, гагаузского, еврейского и др.) и переработала его для учащихся, добавив элементы современного языка (политональность, полиритмия и целотонность)».

Выводы:

- Известный молдавский композитор, Злата Моисеевна Ткач почти полвека руководила Секцией детского творчества при Союзе композиторов Республики Молдова.
- О значительности творчества З. Ткач говорят не только её оригинальные опубликованные и рукописные сочинения, инструментальные транскрипции оркестровых произведений, но и многочисленные нотные издания: *Strop de rouă* (1980), *Curcubecul fermecat* (1981), *Caruselul melodiilor* (1982), *Sîrba prieteniei* (1985) и др.
- Фортепианные обработки Златы Ткач из сборника *Leagăn de mohor* — это не просто выполненная гармонизация тем музыкального фольклора, а оригинальные и вполне самостоятельные музыкальные произведения с присущими авторскими индивидуальными чертами творчества, которые ещё ждут своего исполнителя и педагога-исследователя.

Библиографические ссылки

1. *Culegere de piese pentru pian din creația compozitorilor moldoveni (p-ru 2 și 4 mâini): Manual p-ru șc. de muz.* P.2. Alc. și red. T. Voițehovskaia, A. Dailis. Chișinău: Cartea Moldovenească, 1960.
2. *Пьесы композиторов Молдавии.* (II–VII кл. ДМШ). Сост. и пед. ред. Т. Войцеховская, А. Дайлис. Москва: Музыка, 1964.
3. ТКАЧИ, Z. *Sărbătoare (piesă p-ru pian).* *Muzica în clasa 5.* Red. S. Croitoru, Z. Tkaci. Chișinău: Cartea Moldovenească, 1990.
4. *Избранные фортепианные произведения молдавских композиторов (Для музыкальных школ, училищ и консерваторий).* Кишинев: Картя Молдовеняскэ, 1961.
5. ТКАЧ, З. *Три пьесы: 1. Кодры. 2. Дойна. 3. Танец.* Москва: Советская музыка, 1968, № 8, с.113.
6. *Muzică moldovenească pentru pian. Opere alese.* Alc. și ed. îngrj. de V. Govorov, red. E. Tscaci. Chișinău: Cartea Moldovenească, 1972.
7. *Сборник фортепианных произведений для учащихся детских музыкальных школ.* (Пьесы, сонатины, вариации, этюды, ансамбли). 2-я ч., для уч-ся 5–7 классов. Сост. и пед. ред. Т. Войцеховская, А. Дайлис. Кишинев: Лумина, 1971; *Piese pentru pian.* Alc. și ed. îngrj. L. Vaverco; red. E. Tscaci. Chișinău: Cartea Moldovenească, 1971.
8. *Strop de rouă. Cântece p-ru copii.* Alc. Z. Tkaci și Gr. Vieru, red. Iu. Țibulschi. Chișinău: Literatura artistică, 1980; *Curcubecul fermecat.* Alc. Z. Tkaci și Gr. Vieru, red. Iu. Țibulschi. Chișinău: Literatura artistică, 1981; *Caruselul melodiilor. Piese instr. p-ru copii.* Ed.-1. Alc. Z. Tkaci, red. Iu. Țibulschi.

-
- Chișinău: Literatura artistică, 1982; *Sîrba prieteniei. Piese instr. p-ru copii*. Ed.-4. Alc. Z. Tkaci, red. Iu. Țibulschi. Chișinău: Literatura artistică, 1985.
9. *Cântecul frunzei. Piese instrumentale p-ru copii*. Ed.-2. Alc. L. Țurcanu, red. Iu. Țibulschi. Chișinău: Literatura artistică, 1983.
 10. *Florilegiu folcloric. Prelucrări folclorice p-ru pian*. Sel. S. Pojar, red. Iu. Țibulschi. Chișinău: Hyperion, 1992.
 11. *Piese pentru pian*. Alc. și ed. îngrij. L. Vaverco, red. Iu. Țibulschi. Chișinău: Literatura artistică, 1979.
 12. *Crestomația repertoriului pedagogic pentru două pian (din operele compozitorilor moldoveni)*. Alc. G. Teseoglu. Chișinău: Lumina, 1992.
 13. TKACI, Z. *Leagăn de mohor*. Red. ed. Iu. Țibulschi. Chișinău: Literatura artistică, 1988.
 14. *Crestomație pentru pian* (cl. I–IV ale școlii de muzică). Ed. îngrij. de L. Reaboșapca, G. Teseoglu, red. Z. Tkaci. Chișinău: Lumina, 1987.